Porównanie tłumaczeń II Piotra 3:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	a — — Pana naszego cierpliwość [za] zbawienie uznawajcie, jak i — ukochany nasz brat Paweł według — danej mu mądrości napisał wam,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A Pana naszego cierpliwość za zbawienie uznawajcie tak jak i umiłowany nasz brat Paweł według mu która została dana mądrość napisał wam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A cierpliwość* naszego Pana uważajcie za zbawienie,** jak też ukochany nasz brat Paweł*** w danej mu mądrości**** do was napisał,***** ******[1)][2)][3)][4)][5)][6)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i (tę) Pana naszego wielkoduszność (za) zbawienie uznawajcie, tak jak i umiłowany nasz brat* Paweł, według danej mu mądrości napisał wam, [7)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A Pana naszego cierpliwość (za) zbawienie uznawajcie tak, jak i umiłowany nasz brat Paweł według mu która została dana mądrość napisał wam

1) <x>520 2:4</x>; <x>680 3:9</x>
2) <x>670 1:5</x>; <x>670 2:2</x>
3) <x>530 2:4-8</x>; <x>560 3:3</x>
4) <x>530 3:10</x>
5) Znajomość listów Pawła może wskazywać, że adresaci Piotra należeli do Pawłowych kręgów misyjnych. Czy Piotr pisał do nich po śmierci Pawła? Warto zauważyć, że Piotr stawia pisma Pawła na równi z Pismami (ὡς καὶ τὰς λοιπὰς γραφὰς).
6) <x>510 15:2</x>
7) O braterstwie w wierze.